

Marshall

HESTON 120 WALL MOUNT BRACKETS

SAFETY AND INSTALLATION GUIDE WITH TEMPLATE

IMPORTANT SAFETY INFORMATION

1. Ensure that the wall is strong enough to support the speaker.
2. Ensure that wall anchors or screws are suited for the wall type and follows local practice.
3. Install on a vertical wall only.
4. Only use this product with Marshall Heston 120 TV soundbar.
5. Installing the wall mount and the TV soundbar is a two-person job.

Packaging, and the manual, should not be mixed with general household waste.

INCLUDED IN THE BOX

- Wall mount brackets (left and right)
- Screws for fastening Heston 120 to the wall mount brackets
- Safety and installation Guide, including template - English
- Safety and installation Guide - translated

NOT INCLUDED

- Marshall Heston 120 TV soundbar
- Wall anchors or screws for fastening the wall mount brackets to the wall

BEFORE YOU START

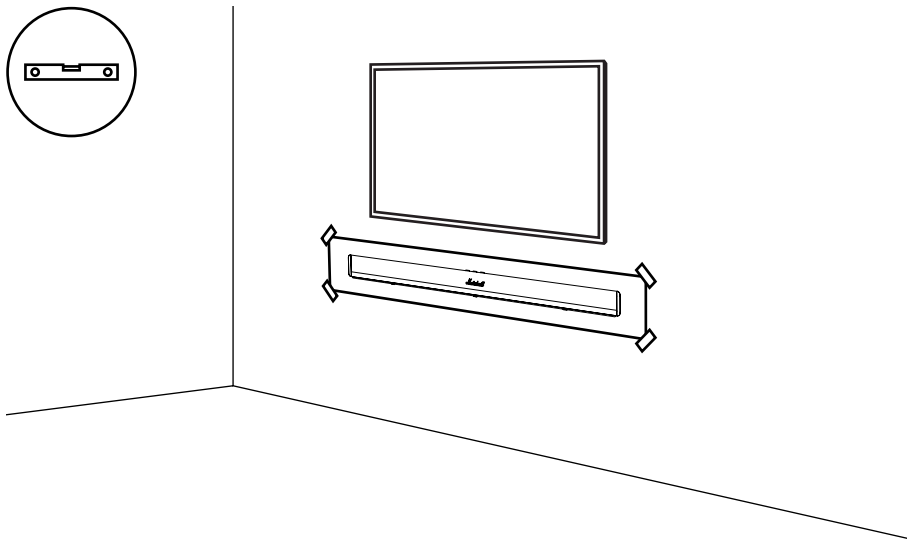
- Purchase wall anchors or fixing screws appropriate for the kind of wall you have (plaster board, concrete, wood, etc.). If you have any doubts, seek advice from a professional.
- At least two persons are required to install the wall mount and the TV soundbar.
- You will be needing tape that don't leave marks on your wall, a spirit level, pen, and a crosshead screwdriver, size 2 (Philips PH2).



Raccolta di carta.

MEASURE AND MARK

PRISE DES MESURES ET TRAÇAGE / MESSEN UND MARKIEREN /
MIDE Y MARCA / MISURA E SEGNA / 测量和标记

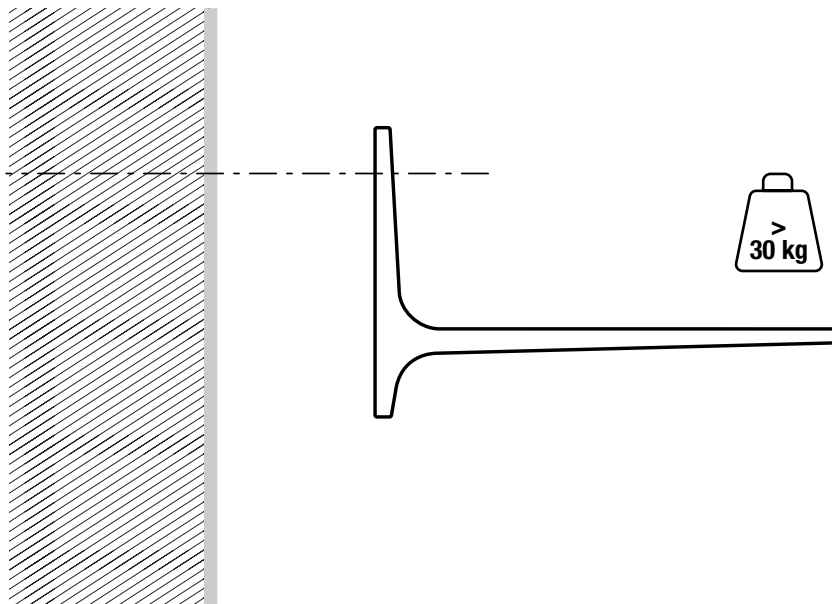


Use the template on the opposite side together with a spirit level to mark the two holes for drilling. The soundbar should be mounted under the TV with at least 15 cm / 5.9 in of free space above and on each side.

Utilisez le gabarit de perçage et un niveau à bulle pour repérer les deux trous à percer. La barre de son doit être installée sous le téléviseur avec un dégagement minimum de 15 cm (5,9 po) sur les quatre côtés. / Markiere die zwei Bohrlöcher mithilfe der Wasserwaage und der Vorlage auf der Rückseite. / Utiliza la plantilla del anverso junto y con el nivel de burbuja para marcar los dos agujeros para taladrar. La barra de sonido debe montarse debajo del televisor, con al menos 15 cm/5,9 in de espacio libre por encima y a cada lado. / Usa la dima sul lato opposto e una livella per segnare i due fori da praticare. La soundbar deve essere montata sotto il televisore con almeno 15 cm/5,9 poll. di spazio libero sopra e su ogni lato. / 使用反面的模板和水平仪一起标记两个钻孔的位置。音箱应安装在电视机下方，上方和两侧至少留出 15 厘米/5.9 英寸的自由空间。

DRILL AND MOUNT

PERÇAGE ET POSE / BOHREN UND MONTIEREN /
TALADRA Y MONTA / FORA E MONTA / 钻孔和安装

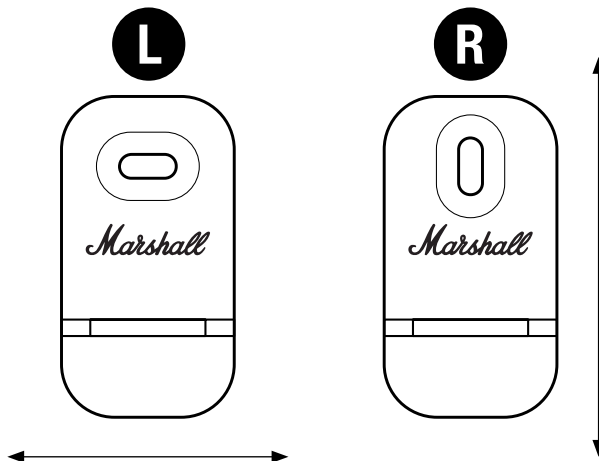


As wall materials vary, screws for the wall are not included. Make sure wall anchors or screws must support a weight more than 30 kg. Do not tighten the screws yet!

Les murs étant constitués de divers matériaux, les vis ne sont pas fournies. Veillez à choisir une combinaison de chevilles et vis pouvant supporter un poids de 30 kg. Ne serrez pas encore les vis ! / Da je nach Wand eine andere Art von Schrauben benötigt werden, sind diese nicht im Lieferumfang enthalten. Die gewählten Anker oder Schrauben müssen ein Gewicht von über 30 kg tragen. Drehe die Schrauben noch nicht fest! / Como el material de la pared puede variar, no se incluyen los tornillos para la pared. Asegúrate de que los anclajes o los tornillos pueden soportar un peso superior a 30 kg. ¡No aprietas todavía los tornillos! / Dato che la parete può essere fatta di materiali diversi, le viti per la parete non sono incluse. Assicurati che i tasselli o le viti a muro supportino un peso superiore a 30 kg. Aspetta prima di serrare le viti. / 由于墙壁材料各异,因此未提供墙壁用螺钉。确保墙锚或螺钉须能承受 30 公斤以上的重量。先不要拧紧螺钉!

ADJUST AND FASTEN

AJUSTEMENT ET SERRAGE / ANPASSEN UND BEFESTIGEN /
AJUSTA Y FIJA / REGOLA E SERRA / 调整并固定

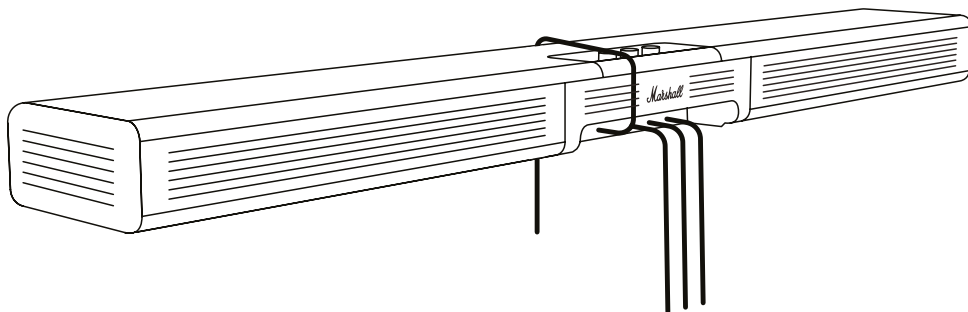


Use a spirit level to ensure that the brackets are on equal height and measure that they are exactly 688 mm / 27.1 in apart. Adjust their position if needed before tightening the screws.

Utilisez un niveau à bulle pour vous assurer que les équerres sont à la même hauteur et espacées précisément de 688 mm (27,1 po). Au besoin, ajustez la position avant de serrer les vis. / Benutze die Wasserwaage, um zu prüfen, dass beide Halterungen dieselbe Höhe haben und sie genau 688 mm (27,1 Zoll) voneinander entfernt sind. Ändere bei Bedarf ihre Position, bevor du die Schrauben festdrehst. / Utiliza un nivel de burbuja para asegurarte de que los soportes están a la misma altura y comprueba que estén a una distancia exacta de 688 mm/27,1 in. Ajusta la posición en caso de que sea necesario antes de apretar los tornillos. / Usa una livella per assicurarti che le staffe siano alla stessa altezza e misura che siano distanti esattamente 688 mm/27,1 poll. Regola la loro posizione se necessario prima di stringere le viti. / 使用水平仪确保支架等高,并测量它们的间距正好为 688 毫米/27.1 英寸。如有需要,可在拧紧螺钉前调整其位置。

CONNECT CABLES

BRANCHEMENT DES CÂBLES / KABEL VERBINDEN /
CONECTA LOS CABLES / COLLEGA I CAVI / 连接线缆

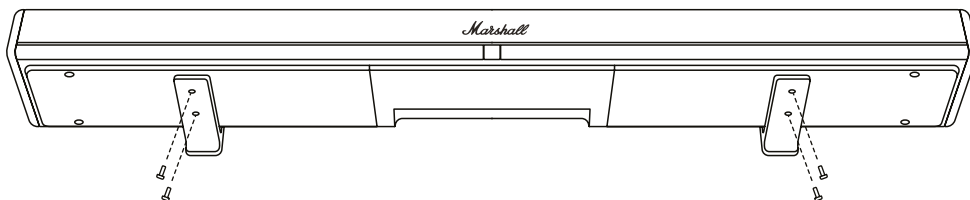
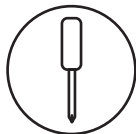


Connect all cables to Heston 120 and route the cable above or under the TV soundbar depending on where they are going.

Connectez tous les câbles à la barre de son Heston 120 et acheminez-les par le dessus ou le dessous, selon la disposition de la barre de son par rapport à votre téléviseur. / Verbinde alle Kabel mit dem Heston 120 und verlege das Kabel je nach Bedarf über oder unter der TV-Soundbar. / Conecta todos los cables Heston 120 y pásalos por encima o por debajo de la barra de sonido para televisor, en función de dónde vayan. / Collega tutti i cavi alla Heston 120 e falli passare sopra o sotto la soundbar TV, a seconda di dove devono andare. / 将所有线缆连接至 Heston 120，并根据线缆的走向，将线缆铺设在电视音箱上方或下方。

FASTEN TV SOUNDBAR

FIXATION DE LA BARRE DE SON / TV-SOUNDBAR BEFESTIGEN /
SUJETA LA BARRA DE SONIDO PARA TELEVISOR / FISSA LA SOUNDBAR TV / 固定电视音箱



Use the 4 included screws to fasten Heston 120 to the wall mount brackets using a crosshead screwdriver, size 2 (Philips PH2).

Utilisez les 4 vis fournies pour fixer la barre de son Heston 120 aux équerres murales. Serrez à l'aide d'un tournevis cruciforme ((Philips PH2). / Befestige den Heston 120 mit den 4 mitgelieferten Schrauben an den Wandhalterungen mit einem Kreuzschraubendreher ((Philips PH2). / Utiliza los 4 tornillos incluidos para fijar Heston 120 a los soportes de montaje en la pared utilizando un destornillador de estrella ((Philips PH2). / Utilizza le 4 viti in dotazione per fissare la Heston 120 alle staffe di montaggio a parete utilizzando un cacciavite a croce, misura 2 (Philips PH2). 使用随附的4颗螺钉，用十字头螺丝刀（飞利浦 PH2）将 Heston 120 固定到壁挂支架上。

معلومات هامة تتعلق بالسلامة

1. تأكد من أن الحائط قوي بما يكفي لدعم مكبر الصوت.
 2. تأكد من أن مثبتات أو براغي الحائط مناسبة لنوع الحائط وأنها تتبع الممارسات المحلية.
 3. يتم تركيبه على حائط عمودي فقط.
 4. لا تستخدم هذا المنتج سوى مع مكبر الصوت العمودي الخاص بالتلفاز Marshall Heston 120.
 5. يجب أن يقوم شخصان بتركيب الحامل الحائطي ومكبر الصوت العمودي الخاص بالتلفاز.
- يجب عدم خلط العبوات والدليل مع النفايات المنزلية العامة.

محتويات الصندوق

- حوامل التركيب على الحائط (جهتا اليسار واليمين)
- براغي لتثبيت Heston 120 على حوامل التركيب على الحائط
- دليل السلامة والتركيب، بما يشمل نموذج - باللغة الإنجليزية
- دليل السلامة والتركيب - مترجم

غير موجود بالصندوق

- مكبر الصوت العمودي الخاص بالتلفاز Marshall Heston 120
- مثبتات أو براغي الحائط لتثبيت حوامل التركيب بالحائط

قبل البدء

- قم بشراء مثبتات حائط أو براغي تثبيت مناسبة لنوع الحائط الذي لديك
- (لوح حصص، خرسانة، خشب، وما إلى ذلك).
- إذا كانت لديك أية شكوك، فاطلب المشورة من أحد المختصين.
- يجب أن يقوم شخصان على الأقل بتركيب حوامل التركيب على الحائط، ومكبر الصوت العمودي الخاص بالتلفاز.
- ستحتاج إلى شريط لاصق لا يترك علامات على الحائط، وميزان الاستواء، وقلم، ومفك براغي برأس متصالب، (Philips PH2).

القياس ووضع علامات

استخدم النموذج الموجود على الجانب المقابل مع ميزان الاستواء لوضع علامتين مكان الثقب.

يجب أن يتم تركيب مكبر الصوت العمودي تحت التلفاز بحيث لا تقل المسافة الخالية عن 15 سم/5.9 بوصة فوقه، وعلى كل جانب.

الثقب والتركيب

نظرًا لأن المواد المصنوع منها الحائط تختلف، فلم يتم تضمين براغي للثقب. تأكد من أن مثبتات أو براغي الحائط يجب أن تدعم وزنًا يزيد عن 30 كجم. لا تحكم ربط البراغي بعد.

التعديل والتثبيت

استخدم ميزان استواء للتأكد من وجود الحاملين على ارتفاع واحد، وقم بقياس المسافة بينهما بحيث تبعد 688 مم/27.1 بوصة بالضبط. قم بتعديل موضعهما إذا لزم الأمر قبل إحكام ربط البراغي.

توصيل الكابلات

قم بتوصيل جميع الكابلات بجهاز Heston 120، وقم بتوجيه الكابل فوق أو أسفل مكبر الصوت العمودي الخاص بالتلفاز حسب المكان الذي تتجه إليه.

تثبيت مكبر الصوت العمودي الخاص بالتلفاز

استخدم البراغي الأربعة المضمنة لتثبيت جهاز Heston 120 بحوامل التركيب على الحائط مستخدمًا مفك براغي برأس متصالب، مقاس (Philips PH2) x.

БЪЛГАРСКИ ЕЗИК

ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

1. Уверете се, че стената е достатъчно здрава, за да издържи теглото на високоговорителя.
2. Уверете се, че дюбелите или винтовете за стена са подходящи за вида на стената и отговарят на местната практика.
3. Монтирайте само на вертикална стена.
4. Използвайте този продукт само със звуков панел за телевизор Marshall Heston 120.
5. Монтирането на стойката за стена и звуковия панел на телевизора се извършва от двама души.

Опаковките и ръководството не трябва да се смесват с обикновените битови отпадъци.

ВКЛЮЧЕНО В КУТИЯТА

- Конзоли за стенен монтаж (лява и дясна)
- Винтове за закрепване на Heston 120 към конзолите за стенен монтаж
- Ръководство за безопасност и монтаж, включително шаблон – на английски език
- Ръководство за безопасност и монтаж – преведено

НЕ Е ВКЛЮЧЕНО

- Звуков панел за телевизор Marshall Heston 120
- Дюбели или винтове за стена за закрепване на конзолите за стенен монтаж към стената

ПРЕДИ ДА ЗАПОЧНЕТЕ

- Купете дюбели за стена или фиксиращи винтове, подходящи за вида на стената, която имате (гипсокартон, метал, дърво и др.).
- Ако имате някакви съмнения, потърсете съвет от специалист.
- За монтиране на стойката за стена и звуковия панел на телевизора са необходими най-малко двама души.
- Ще ви трябва лента, която не оставя следи по стената, нивелир, химикалка
- и кръстата отвертка, размер x (Philips PH2).

ИЗМЕРВАНЕ И МАРКИРАНЕ

Използвайте шаблона от противоположната страна заедно с нивелир, за да маркирате двата отвора за пробиване.

Звуковият панел трябва да се монтира под телевизора, като се остави най-малко 15 cm/5,9 in свободно пространство отгоре и от всяка страна.

ПРОБИВАНЕ И МОНТИРАНЕ

Тъй като материалите за стените се различават, винтовете за стена не са включени. Уверете се, че дюбелите или винтовете за стена трябва да издържат тегло над 30 kg. Все още не стягайте винтовете!

РЕГУЛИРАНЕ И СТЫГАНЕ

Използвайте нивелир, за да се уверите, че конзолите са на еднаква височина и измерете дали са на точно на 688 mm/27,1 in една от друга. Коригирайте позицията им, ако е необходимо, преди да стегнете винтовете.

СВЪРЗВАНЕ НА КАБЕЛИТЕ

Свържете всички кабели към Heston 120 и прекарайте кабела над или под звуковия панел на телевизора в зависимост от това къде отиват.

ЗАКРЕПВАНЕ НА ЗВУКОВИЯ ПАНЕЛ НА ТЕЛЕВИЗОРА

Използвайте 4-те включени винта, за да закрепите Heston 120 към конзолите за стенен монтаж с помощта на кръстата отвертка, размер x (Philips PH2).

VAŽNE SIGURNOSNE INFORMACIJE

1. Uvjerite se da je zid dovoljno čvrst da može podnijeti težinu zvučnika.
2. Uvjerite se da su zidna sidra ili vijci prikladni za vrstu zida i da su u skladu s lokalnim praksama.
3. Postavite samo na okomiti zid.
4. Ovaj proizvod upotrebljavajte samo s TV soundbarom Marshall Heston 120.
5. Za postavljanje zidnog nosača i TV soundbara potrebne su dvije osobe.

Ambalaža i priručnik ne smiju se miješati s kućanskim otpadom.

UKLJUČENO U PAKIRANJE

- Zidni nosači (lijevi i desni)
- Vijci za pričvršćivanje zvučnika Heston 120 na zidne nosače
- Vodič o sigurnosti i postavljanju, uključujući predložak – engleski jezik
- Vodič o sigurnosti i postavljanju – prevedeni

NIJE UKLJUČENO

- TV soundbar Marshall Heston 120
- Zidna sidra ili vijci za pričvršćivanje zidnog nosača na zid

PRIJE POČETKA

- Kupite zidna sidra ili vijke prikladne za vaš zid
- (gipsana ploča, armirani beton, drvo itd.).
- Ako niste sigurni, zatražite savjet stručnjaka.
- Najmanje dvije osobe potrebne su za postavljanje zidnog nosača i TV soundbara.
- Trebat će vam traka koja ne ostavlja tragove na zidu, libela, olovka
- i križni odvijač (Philips PH2).

MJERENJE I OZNAČAVANJE

Upotrijebite predložak na suprotnoj strani zajedno s libelom kako biste označili dvije rupe za bušenje.

Soundbar treba postaviti ispod televizora s najmanje 15 cm / 5,9 in. slobodnog prostora iznad i sa svake strane.

BUŠENJE I POSTAVLJANJE

Budući da se materijali razlikuju, vijci za zid nisu isporučeni. Uvjerite se da zidna sidra ili vijci podržavaju težinu veću od 30 kg. Nemojte još zategnuti vijke!

PRILAGOĐAVANJE I ZATEZANJE

S pomoću libele provjerite jesu li nosači na istoj visini i izmjerite su li udaljeni točno 688 mm / 27,1 in. Ako je potrebno, prilagodite položaj vijaka prije nego što ih zategnete.

PRIKLJUČIVANJE KABELA

Priključite sve kabele na Heston 120 i usmjerite ih iznad ili ispod TV soundbara ovisno o tome kuda idu.

PRIČVRŠĆIVANJE TV SOUNDBARA

S pomoću 4 priložena vijka pričvrstite Heston 120 na zidne nosače koristeći se križnim odvijačem (Philips PH2).

ČEŠTINA

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

1. Zed' musí být dostatečně pevná na to, aby reproduktor unesla.
2. Je nutné použít hmoždinky a šrouby, které jsou vhodné pro daný typ zdi, a musí být dodrženy místní postupy.
3. Instalujte pouze na svislé zdi.
4. Tento produkt používejte pouze s televizním soundbarem Marshall Heston 120.
5. Instalaci nástěnného držáku a televizního soundbaru musí provádět dvě osoby.

Obaly a návod nelikvidujte společně se směsným domovním odpadem.

OBSAH BALENÍ

- Nástěnné držáky (levý a pravý)
- Šrouby k připevnění soundbaru Heston 120 na nástěnné držáky
- Bezpečnostní a instalační průvodce, včetně šablony – anglicky
- Bezpečnostní a instalační průvodce – přeložený

NENÍ OBSAŽENO V BALENÍ

- Televizní soundbar Marshall Heston 120
- Hmoždinky a šrouby k připevnění nástěnných držáků ke zdi

NEŽ ZAČNETE

- Zakupte hmoždinky nebo upevňovací šrouby vhodné pro váš typ stěny
- (sádkokarton, beton, dřevo atd.).
- V případě pochyb se obraťte na profesionálního pracovníka.
- Instalaci nástěnného držáku a televizního soundbaru musí provádět alespoň dvě osoby.
- Budete potřebovat pásku, která nezanechává stopy na stěně, vodováhu, tužku
- a křížový šroubovák velikosti X (Philips PH2).

MĚŘENÍ A ZNAČENÍ

Pomocí šablony na protější straně a vodováhy vyznačte dva otvory k vyvrtání.

Soundbar je třeba namontovat pod televizor tak, aby se nad ním a na obou bočních stranách nacházel volný prostor alespoň 15 cm / 5,9 palce.

VRTÁNÍ A DRŽÁK

Vzhledem k tomu, že podkladové materiály se mohou lišit, nejsou šrouby do zdi součástí balení. Použijte takové hmoždinky a šrouby, aby unesly hmotnost vyšší než 30 kg. V tuto chvíli šrouby neutahujte!

SEŘÍZENÍ A UTAŽENÍ

Použijte vodováhu, aby se držáky nacházely ve stejné výšce, a změřte, že se nacházejí přesně ve vzdálenosti 688 mm / 27,1 palce od sebe. V případě potřeby před přitažením šroubů upravte jejich polohu.

PŘIPOJENÍ KABELŮ

Připojte všechny kabely k soundbaru Heston 120 a navedte je nad nebo pod televizní soundbar podle toho, kam vedou.

UPEVNĚNÍ TELEVIZNÍHO SOUNDBARU

Pomocí 4 dodaných šroubů a křížového šroubováku velikosti X (Philips PH2) upevněte soundbar Heston 120 k nástěnným držákům.

DANSK

VIGTIGE SIKKERHEDSOPLYSNINGER

1. Sørg for, at væggen er stærk nok til at kunne bære højttaleren.
2. Sørg for, at vægankrene eller skruerne passer til vægtypen og følger lokal fremgangsmåde.
3. Monter kun på lodrette vægge.
4. Brug kun dette produkt med Marshall Heston 120 TV-soundbar.
5. Montering på væggen af højttaler og TV-soundbar kræver to personer.

Emballage og brugervejledningen må ikke blandes med almindeligt husholdningsaffald.

INDHOLDET I KASSEN

- Beslag til vægmontering (venstre og højre)
- Skruer til fastgørelse af Heston 120 på beslagene til vægmontering
- Sikkerheds- og installationsvejledning, inklusive skabelon – engelsk
- Sikkerheds- og installationsvejledning – oversat

MEDFØLGER IKKE

- Marshall Heston 120 TV-soundbar
- Vægankre eller skruer til fastgørelse i væggen af beslagene til vægmontering

FØR DU BEGYNDER

- Køb vægankre eller fastgørelsesskruer, der passer til den vægtype, du har
- (gibsvæg, betonavæg, trævæg osv.).
- Hvis du er i tvivl, bør du søge hjælp hos en professionel.
- Det kræver mindst to personer at montere vægbeslag og TV-soundbar.
- Du skal bruge tape, som ikke laver mærker på væggen, et vaterpas, en blyant
- og en stjerneskruetrækker, størrelse x (Philips PH2).

OPMÅLING OG AFMÆRKNING

Brug skabelonen på den modsatte side sammen med et vaterpas til at markere de to huller, der skal bores.

Soundbaren skal monteres under TV'et med en afstand på mindst 15 cm/5,9" over den og på begge sider.

UDBORING OG MONTERING

Da vægmaterialet kan variere, er skruer til væggen ikke inkluderet. Sørg for, at vægankre eller skruer kan bære en vægt på mere end 30 kg. Lad være med at stramme skrueerne endnu!

JUSTERING OG TILSPÆNDING

Brug et vaterpas til at sikre, at beslagene er i samme højde, og mål efter, at afstanden mellem dem er præcis 688 mm/27,1". Juster om nødvendigt placeringen, før skrueerne tilspændes.

TILSLUTNING AF KABLER

Tilslut alle kabler til Heston 120, og før kablerne over eller under TV-soundbaren, afhængigt af hvor de skal trækkes hen.

FASTGØRELSE AF TV-SOUNDBAREN

Brug de 4 medfølgende skruer til at fastgøre Heston 120 til vægmonteringsbeslagene med en stjerneskruetrækker, størrelse x (Philips PH2).

NEDERLANDS

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSinFORMATIE

1. Controleer dat de muur sterk genoeg is om de luidspreker te dragen.
2. Zorg ervoor dat muurankers of schroeven geschikt zijn voor het type muur en houd de plaatselijke voorschriften aan.
3. Bevestig de beugels uitsluitend aan een verticale muur.
4. Gebruik dit product alleen met de tv-soundbar Heston 120 van Marshall.
5. Het monteren van de muurbevestiging en de plaatsing van tv-soundbar is een klus voor twee personen.

Verpakkingen en de handleiding horen niet bij het huishoudelijk afval.

INGEBEGREPEN (IN DE DOOS)

- Muurbevestigingsbeugels (links en rechts)
- Schroeven voor het bevestigen van de Heston 120 aan de muurbevestigingsbeugels
- Veiligheids- en montagegids, inclusief sjabloon - Engels
- Veiligheids- en montagegids - vertaald

NIET INBEGREPEN

- Tv-soundbar Marshall Heston 120
- Muurankers of schroeven voor het monteren van de muurbevestigingsbeugels

VOORDAT JE BEGINT

- Schaf muurankers of bevestigingsschroeven aan die geschikt zijn voor het betreffende type muur
- (gipsplaat, betonnen muur, hout enzovoorts).
- Vraag bij twijfel advies aan een professional.
- Er zijn minstens twee personen nodig om de muurbevestiging en tv-soundbar te monteren.
- Je hebt tape nodig die geen sporen achterlaat op je muur, een waterpas, pen
- en kruiskopschroevendraaier (Philips PH2).

METEN EN MARKEREN

Gebruik het sjabloon aan de andere kant in combinatie met een waterpas om de twee boorgaten te markeren.

De soundbar moet onder de tv worden opgehangen met minstens 15 cm/5,9 inch vrije ruimte boven en aan beide zijanten van de soundbar.

BOREN EN BEVESTIGEN

Aangezien het wandmateriaal varieert, worden geen schroeven voor de muur meegeleverd. Zorg ervoor dat muurankers of schroeven een gewicht van meer dan 30 kg kunnen dragen. Draai de schroeven nog niet volledig vast.

AFSTELLEN EN VASTZETTEN

Gebruik een waterpas om ervoor te zorgen dat de beugels op gelijke hoogte hangen en een meetlat om te zorgen dat er precies 688 mm/27,1 inch tussen zit. Corrigeer, indien nodig, de positie voordat je de schroeven vastdraait.

KABELS AANSLUITEN

Sluit alle kabels aan op de Heston 120 en leid de kabels boven of onder de tv-soundbar, afhankelijk van waar deze naartoe gaan.

TV-SOUNDBAR VASTZETTEN

Gebruik de 4 meegeleverde schroeven om de Heston 120 met een kruiskopschroevendraaier, maat x (Philips PH2), aan de muurbevestigingsbeugels vast te zetten.

EESTI

TÄRKEITÄ TURVALLISUUSTIETOJA

1. Varmista, että seinä on riittävän vahva kannattelemaan kaiutinta.
2. Varmista, että seinäankkurit tai ruuvit sopivat seinätyypille ja noudattavat paikallisia käytäntöjä.
3. Asenna vain pystyseinälle.
4. Käytä tätä tuotetta vain television Marshall Heston 120 -äänipalkin kanssa.
5. Seinätelineen ja television äänipalkin asentamiseen tarvitaan kaksi henkilöä.

Pakkausta tai ohjekirjaa ei tule heittää sekajätteeseen.

PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

- seinäkiinnikkeet (vasen ja oikea)
- ruuvit Heston 120:n kiinnittämiseen seinäkiinnikkeisiin
- turvallisuus- ja asennusopas, mukaan lukien mallipohja – englanninkielinen
- turvallisuus- ja asennusopas – käännetty

PAKKAUS EI SISÄLLÄ

- Marshall Heston 120 -äänipalkkia televisiolle
- seinäankkureita tai ruuveja seinäkiinnikkeiden kiinnittämiseen seinään

ENNEN ALOITTAMISTA

- Osta seinäankkureita tai kiinnitysruuveja, jotka sopivat seinällesi
- (kipsilevyille, lastulevyille, puulle jne.).
- Jos et ole varma, kysy neuvoa ammattilaiselta.
- Seinätelineen ja television äänipalkin asentamiseen tarvitaan vähintään kaksi henkilöä.
- Tarvitset teippiä, joka ei jätä jälkiä seinään, vesivaa'an, kynän
- ja ristipäisen ruuvitaltan, koko x (Philips PH2).

MITTAA JA MERKITSE

Käytä vastakkaisella puolella olevaa mallia yhdessä vesivaa'an kanssa kahden reiän merkitsemiseen porausta varten.

Äänipalkki on asennettava television alle siten, että kummallakin puolella on vähintään 15 cm / 5,9 tuumaa vapaata tilaa.

PORAA JA ASENN

Koska seinämateriaalit ovat erilaisia, seinäruuvit eivät sisälly pakkaukseen. Varmista, että seinäankkureiden tai ruuvien kapasiteetti on yli 30 kg. Älä kiristä ruuveja vielä!

SÄÄDÄ JA KIINNITÄ

Varmista vesivaa'alla, että kannattimet ovat samalla korkeudella ja mittaa, että ne ovat tasan 688 mm / 27,1 tuuman etäisyydellä toisistaan. Säädä tarvittaessa niiden asettelua ennen ruuvien kiristämistä.

KYTKE KAAPELIT

Kytke kaikki kaapelit Heston 120:een ja reititä kaapelit kulkemaan television äänipalkin ylä- tai alapuolelta sen mukaan, minne ne kulkevat.

KIINNITÄ TELEVISION ÄÄNIPALKKI

Kiinnitä Heston 120 seinäkiinnikkeisiin neljällä mukana toimitetulla ruuvilla käyttäen ristipäistä ruuvitaltaa, koko x (Philips PH2).

TAGALOG

MAHALAGANG IMPORMASYON SA KALIGTASAN

1. Tiyaking matibay-tibay ang dingding para suportahan ang speaker.
 2. Tiyaking angkop ang mga wall anchor o turnilyo sa uri ng dingding at sumusunod ang mga ito sa lokal na kagawian.
 3. Ikabit lang sa patayong dingding.
 4. Gamitin lang ang produktong ito sa Marshall Heston 120 na TV soundbar.
 5. Dalawang tao dapat ang magkakabit ng wall mount at TV soundbar.
- Hindi dapat isama ang packaging at ang manual sa pangkalahatang basura sa bahay.

KASAMA SA KAHON

- Mga wall mount bracket (kaliwa at kanan)
- Mga turnilyo para sa pagkakabit ng Heston 120 sa mga wall mount bracket
- Gabay sa kaligtasan at pagkakabit, kabilang ang template - English
- Gabay sa kaligtasan at pagkakabit - nakasalin

(HINDI KASAMA)

- Marshall Heston 120 TV soundbar
- Mga wall anchor o turnilyo para sa pagkakabit ng mga wall mount bracket sa dingding

BAGO KA MAGSIMULA

- Bumili ng mga wall anchor o fixing screw na angkop para sa uri ng dingding na mayroon ka
- (plaster board, iron board, kahoy, atbp.).
- Kung mayroon kang anumang pagdadalawang-isip, humingi ng payo sa isang propesyonal.
- Hindi bababa sa dalawang tao ang kailangan para ikabit ang wall mount at TV soundbar.
- Kakailanganin mo ng tape na hindi mag-iwan ng marka sa iyong dingding, isang spirit level, pen,
- at isang crosshead screwdriver, size x (Philips PH2).

SUKATIN AT MARKAHAN

Gamitin ang template sa magkabilang panig pati ang isang spirit level para markahan ang dalawang butas para sa pagbabarena. Dapat ay ikabit ang soundbar sa ilalim ng TV nang may 15 cm / 5.9 in na libreng espasyo sa itaas at sa magkabilang gilid nito.

IBARENA AT IKABIT SA DINGDING

Dahil magkakaiba ang mga materyales ng dingding, hindi kasama ang mga turnilyo para sa dingding. Tiyaking ang mga wall anchor o turnilyo ay dapat makasuporta ng bigat na higit sa 30 kg. Huwag munang higpitan ang mga turnilyo!

I-ADJUST AT HIGPITAN ANG PAGKAKAKABIT

Gumamit ng spirit level para tiyaking magkasing taas ang mga bracket at sukatin na eksaktong 688 mm / 27.1 in ang layo ng mga ito sa isa't isa. I-adjust ang mga posisyon ng mga ito bago higpitan ang turnilyo.

IKONEKTA ANG MGA CABLE

Ikonekta ang lahat ng cable sa Heston 120 at ipadaan ang cable sa itaas o ibaba ng soundbar ng TV depende sa kung saan papunta ang mga ito.

IKABIT ANG TV SOUNDBAR

Gamitin ang 4 na kasamang turnilyo para ikabit ang Heston 120 sa mga wall mount bracket gamit ang isang crosshead screwdriver, size x (Philips PH2).

SUOMI

OLULINE OHUTUSTEAVE

1. Veenduge, et sein oleks kõlari toetamiseks piisavalt tugev.
2. Veenduge, et seinakinnitused või kruvid sobiksid seina tüübiga ja järgiksid kohalikke praktikaid.
3. Paigaldage ainult vertikaalsele seinale.
4. Kasutage seda toodet ainult teleri ribakõlariga Marshall Heston 120.
5. Seinakronsteini ja teleri ribakõlari paigaldamiseks on vaja kahte inimest.

Pakendit ja juhendit ei tohi ära visata koos tavapäraste kodumajapidamisjätmetega.

KARBI SISU

- Seinakronsteinid (vasak ja parem)
- Kruvid kõlari Heston 120 seinakronsteinidele kinnitamiseks
- Ohutus- ja paigaldusjuhend, k.a mall (inglise keeles)
- Ohutus- ja paigaldusjuhend (tõlgitud)

POLE TOOTEGA KAASAS

- Teleri ribakõlar Marshall Heston 120
- Seinakinnitused või kruvid, millega seinakronsteinid saab seinale paigaldada.

ENNE ALUSTAMIST

- Ostke seinakinnitused või kinnituskruvid, mis sobivad teie seinaga
- (kipsplaat, betoon, puit vms).
- Kahtluse korral pidage nõu spetsialistiga.
- Seinakronsteini ja teleri ribakõlari paigaldamiseks on vaja vähemalt kahte inimest.
- Vajate teipi, mis ei jäta seinale jälgi, loodi ja pliatsit
- ning ristpeakruvikeerajat, suurus x (Philips PH2).

MÕÕTMINE JA MÄRKIMINE

Kasutage vastasküljel malli koos loodiga ja märkige kaks auku puurimiseks.

Ribakõlar tuleb paigaldada teleri alla nii, et kõlari kohale ja mõlemale küljele jääb vähemalt 15 cm / 5,9 jalga vaba ruumi.

PUURIMINE JA PAIGALDAMINE

Seinakruvisid pole tootega kaasas, sest seinad võivad olla valmistatud mitmesugustest materjalidest. Veenduge, et seinakinnitused või kruvid suudaksid toetada enam kui 30 kg raskust. Ärge veel kruvisid pingutage!

REGULEERIMINE JA KINNITAMINE

Kontrollige loodiga, et kronsteinid oleks samal kõrgusel ja mõõtke, et nende vahe oleks täpselt 688 mm / 27,1 tolli. Vajaduse korral reguleerige enne kruvide pingutamist nende asukohta.

KAABLITE ÜHENDAMINE

Ühendage kõik kaablid kõlariga Heston 120 ja paigutage kaablid teleri ribakõlari kohale või alla olenevalt sellest, kuhu nende teine ots ühendatakse.

TELERI RIBAKÕLARI KINNITAMINE

Kasutage ristpeakruvikeerajat (suurus x, Philips PH2) ja 4 kaasasolevat kruvi, et kinnitada Heston 120 seinakronsteinide külge.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Βεβαιωθείτε ότι ο τοίχος είναι αρκετά ισχυρός για να στηρίξει το ηχείο.
2. Βεβαιωθείτε ότι τα αγκύρια τοίχου ή οι βίδες είναι κατάλληλα για τον τύπο του τοίχου και ακολουθούν την τοπική πρακτική.
3. Εγκαταστήστε μόνο σε κάθετο τοίχο.
4. Χρησιμοποιήστε αυτό το προϊόν μόνο με την ηχομπάρα Marshall Heston 120 TV.
5. Η εγκατάσταση της επιτοίχιας βάσης και της ηχομπάρας τηλεόρασης απαιτεί δύο άτομα.

Οι συσκευασίες και το εγχειρίδιο δεν πρέπει να αναμειγνύονται με γενικά οικιακά απορρίμματα.

ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ

- Βραχίονες επιτοίχιας εγκατάστασης (αριστερά και δεξιά)
- Βίδες για τη στερέωση του Heston 120 στους βραχίονες επιτοίχιας εγκατάστασης
- Οδηγός ασφαλείας και εγκατάστασης, συμπεριλαμβανομένου προτύπου - Αγγλικά
- Οδηγός ασφαλείας και εγκατάστασης - μεταφρασμένος

ΔΕΝ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ

- Ηχομπάρα τηλεόρασης Marshall Heston 120
- Αγκύρια τοίχου ή βίδες για τη στερέωση των βραχιόνων επιτοίχιας εγκατάστασης

ΠΡΙΝ ΞΕΚΙΝΗΣΤΕ

- Αγοράστε αγκύρια τοίχου ή βίδες στερέωσης κατάλληλες για το είδος του τοίχου που έχετε
- (γυψοσανίδα, σκυρόδεμα, ξύλο κ.λπ.).
- Εάν έχετε αμφιβολίες, ζητήστε τη συμβουλή ενός επαγγελματία.
- Για την εγκατάσταση της επιτοίχιας βάσης και της ηχομπάρας τηλεόρασης απαιτούνται τουλάχιστον δύο άτομα.
- Θα χρειαστείτε ταινία που δεν αφήνει σημάδια στον τοίχο σας, ένα αλφάδι, στυλό
- και ένα σταυροκατσάβιδο, μεγέθους x (Philips PH2).

ΜΕΤΡΗΣΤΕ ΚΑΙ ΣΗΜΑΔΕΨΤΕ

Χρησιμοποιήστε το πρότυπο στην απέναντι πλευρά μαζί με ένα αλφάδι για να σημαδέψετε τις δύο σπές για τη διάτρηση.

Η ηχομπάρα πρέπει να τοποθετηθεί κάτω από την τηλεόραση με τουλάχιστον 15 εκ. / 5,9 ίν. ελεύθερο χώρο πάνω και σε κάθε πλευρά.

Διάτρηση και τοποθέτηση

Επειδή τα υλικά των τοίχων διαφέρουν, οι βίδες για τον τοίχο δεν περιλαμβάνονται. Βεβαιωθείτε ότι τα αγκύρια τοίχου ή η βίδα πρέπει να αντέχουν βάρος μεγαλύτερο από 30 κιλά. Μην σφίξετε ακόμα τις βίδες!

ΡΥΘΜΙΣΤΕ ΚΑΙ ΣΤΕΡΕΩΣΤΕ

Χρησιμοποιήστε ένα αλφάδι για να βεβαιωθείτε ότι οι βραχίονες βρίσκονται σε ίσο ύψος και μετρήστε ότι απέχουν μεταξύ τους ακριβώς 688 χλσ / 27,1 ίν. Ρυθμίστε τη θέση τους, εάν χρειάζεται, πριν σφίξετε τις βίδες.

ΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΑ ΚΑΛΩΔΙΑ

Συνδέστε όλα τα καλώδια στο Heston 120 και δρομολογήστε το καλώδιο πάνω ή κάτω από την ηχομπάρα της τηλεόρασης, ανάλογα με το πού πηγαίνουν.

ΣΤΕΡΕΩΣΤΕ ΤΗΝ ΗΧΟΜΠΑΡΑ ΤΗΣ ΤΗΛΕΟΡΑΣΗΣ

Χρησιμοποιήστε τις 4 βίδες που περιλαμβάνονται για να στερεώσετε το Heston 120 στους βραχίονες επιτοίχιας εγκατάστασης χρησιμοποιώντας ένα σταυροκατσάβιδο μεγέθους x (Philips PH2).

מידע חשוב בנושאי בטיחות

1. ודא כי הקיר חזק מספיק כדי לשאת את הרמקול.
 2. ודא כי עוגני הקיר או הברגים מתאימים לסוג הקיר הקיים ותואמים לשיטות העבודה המקומיות.
 3. התקן על גבי קיר אנכי בלבד.
 4. השתמש במוצר זה בלבד עבור מקרן הקול לטלוויזיה Heston 120 מבית Marshall.
 5. התקנת תושבת התלייה על קיר ומקרן הקול לטלוויזיה היא עבודה לשני אנשים.
- אין להשליך את האריזה ואת המדריך לאשפה הביתית הכללית.

מה כלול בקופסה

- תושבות תלייה על קיר (שמאל וימין)
- ברגים להידוק ה-Heston 120 אל תושבת התלייה על קיר
- מדריך בטיחות והתקנה, כולל תבנית – אנגלית
- מדריך בטיחות והתקנה – מתורגם

מה לא כלול בקופסה

- מקרן קול לטלוויזיה Heston 120 מבית Marshall
- עוגני קיר או ברגים להידוק תושבת התלייה על קיר לקיר

לפני שתתחיל

- קנה עוגני קיר או בורגי קיבוע המתאימים לסוג הקיר שלך
- (קיר גבס, קיר פח, קיר עץ וכד').
- אם יש לך ספקות כלשהם, פנה לקבלת ייעוץ מאיש מקצוע.
- נדרשים לפחות שני אנשים כדי להתקין את תושבות התלייה על קיר ואת מקרן הקול לטלוויזיה.
- יידרשו לך סרט הדבקה שאינו משאיר סימנים על הקיר, פלס, עט ומברג צלב בגודל x (פיליפס PH2).

מדוד וסמן

השתמש בתבנית בצדה הנגדי יחד עם הפלס כדי לסמן את שני החורים לקדיחה.

יש להרכיב את מקרן הקול מתחת לטלוויזיה עם חלל פנוי של 15 ס"מ (5.9 אינץ') לפחות מעליו ומכל צד.

קדח והרכב

כיוון שקירות עשויים מחומרים משתנים, בורגי הקיבוע לקיר אינם כלולים. חובה לוודא כי עוגני הקיר או הברגים יכולים לשאת משקל של יותר מ-30 ק"ג. עדיין אל תהדק את הברגים!

התאם והדק

השתמש בפלס כדי להבטיח שהתושבות מצויות בגובה שווה ומדוד שהמרחק ביניהן הוא 688 מ"מ (27.1 אינץ') בדיוק. התאם את מיקומן לפי הצורך לפני הידוק הברגים.

חבר את הכבלים

חבר את כל הכבלים אל ה-Heston 120 ונתב אותם מעל או מתחת למקרן הקול לטלוויזיה בהתאם למקום שאליו עליהם להגיע.

הדק את מקרן הקול לטלוויזיה

השתמש בארבעת הברגים הכלולים כדי להדק את ה-Heston 120 לתושבת התלייה על קיר באמצעות מברג צלב בגודל x (פיליפס PH2).

MAGYAR

FONTOS BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

1. Győződjön meg arról, hogy a fal elég erős a hangszóró megtartásához.
 2. Győződjön meg arról, hogy a fali tiplik vagy csavarok megfelelnek az adott faltípusnak, és követik a helyi gyakorlatot.
 3. Kizárólag függőleges falra szerelje fel.
 4. Ezt a terméket csak a Marshall Heston 120 TV-hangsávval használja.
 5. A fali konzol és a TV-hangsáv telepítése kétszemélyes feladat.
- A csomagolást és az útmutatót nem szabad az általános háztartási hulladékkal keverni.

A DOBOZ TARTALMA

- Fali rögzítőkonzolok (bal és jobb)
- Csavarok a Heston 120 fali rögzítőkonzolhoz való rögzítéséhez
- Biztonsági és telepítési útmutató, sablonnal – angol nyelven
- Biztonsági és telepítési útmutató – lefordítva

NEM TARTALMAZZA

- Marshall Heston 120 TV-hangsáv
- Fali tiplik vagy csavarok a fali rögzítőkonzol falhoz rögzítéséhez

A KEZDÉS ELŐTT

- Vásároljon az Ön falának megfelelő fali tipliket vagy rögzítőcsavarokat
- (gipszkarton, beton, fa stb.).
- Ha kétségei vannak, kérjen tanácsot szakembertől.
- A fali konzol és a TV-hangsáv telepítéséhez legalább két személy szükséges.
- Szüksége lesz egy ragasztószalagra, amely nem hagy nyomot a falon, vízmértékre,
- tollra és egy csillagfejű (Philips PH2) csavarhúzóra (x).

MÉRÉS ÉS JELÖLÉS

Használja az ellenkező oldalon lévő sablont vízmértékkel együtt a két furat megjelölésére a fúráshoz.

A hangsávot a TV alá kell rögzíteni úgy, hogy legalább 15 cm/5,9 hüvelyk szabad hely legyen mindkét oldalon.

FÚRÁS ÉS RÖGZÍTÉS

Mivel a falak anyaga eltérő, a termék a fali csavarokat nem tartalmazza. Győződjön meg arról, hogy a fali tipliknek vagy csavaroknak 30 kg-nál nagyobb súlyt kell viselniük. Még ne húzza meg a csavarokat!

BEÁLLÍTÁS ÉS RÖGZÍTÉS

Használjon vízmértéket, hogy a konzolok egyenlő magasságban legyenek, és mérje meg, hogy egymástól pontosan 688 mm/27,1 hüvelyk távolságra legyenek. A csavarok meghúzása előtt szükség esetén állítsa be a helyzetüket.

A KÁBELEK CSATLAKOZTATÁSA

Csatlakoztassa az összes kábelt a Heston 120 eszközhez, és vezesse a kábelt a TV-hangsáv felett vagy alatt attól függően, hogy merre haladnak.

A TV-HANGSÁV RÖGZÍTÉSE

A mellékelt 4 csavar segítségével rögzítse a Heston 120 eszközt a fali rögzítőkonzolhoz egy csillagfejű (Philips PH2) csavarhúzóval (x).

BAHASA INDONESIA

INFORMASI PENTING KESELAMATAN

1. Pastikan dinding cukup kuat untuk menyangga speaker.
2. Pastikan angkur atau sekrup dinding sesuai dengan jenis dinding dan ikuti praktik setempat.
3. Pasang hanya di dinding saja.
4. Hanya gunakan produk ini dengan soundbar TV Marshall Heston 120.
5. Memasangudukan dinding dan soundbar TV adalah pekerjaan yang harus dilakukan dua orang.

Kemasan dan manual tidak boleh tercampur dengan sampah rumah tangga pada umumnya.

DISERTAKAN DALAM KOTAK

- Bracket dudukan dinding (kiri dan kanan)
- Sekrup untuk mengencangkan Heston 120 ke bracket dudukan dinding
- Panduan keselamatan dan pemasangan, termasuk templat - Bahasa Inggris
- Panduan keselamatan dan pemasangan - diterjemahkan

TIDAK DISERTAKAN

- Soundbar TV Marshall Heston 120
- Angkur dinding atau sekrup untuk mengencangkan bracket dudukan dinding ke dinding

SEBELUM ANDA MEMULAI

- Belilah angkur dinding atau sekrup pengencang yang sesuai dengan jenis dinding yang Anda miliki (papan plester, papan besi, kayu, dll).
- Jika Anda ragu, mintalah saran dari seorang profesional.
- Setidaknya diperlukan dua orang untuk memasang dudukan dinding dan soundbar TV.
- Anda memerlukan selotip yang tidak meninggalkan bekas di dinding, waterpass, pena,
- dan obeng plus ukuran x (Philips PH2).

UKUR DAN TANDAI

Gunakan templat di sisi yang berlawanan secara bersamaan menggunakan waterpass untuk menandai dua lubang untuk pengeboran.

Soundbar harus dipasang di bawah TV dengan ruang kosong minimal 15 cm / 5,9 inci di atas dan di setiap sisinya.

BOR DAN PASANG

Karena bahan dinding berbeda-beda, sekrup untuk dinding tidak disertakan. Pastikan angkur atau sekrup dinding mampu menopang beban lebih dari 30 kg. Jangan kencangkan sekrupnya dulu!

SESUAIKAN DAN KENCANGKAN

Gunakan waterpass untuk memastikan bahwa bracket berada pada ketinggian yang sama dan ukur jaraknya harus 688 mm / 27,1 inci. Jika diperlukan sesuaikan posisinya sebelum mengencangkan sekrup.

SAMBUNGAN KABEL

Sambungkan semua kabel ke Heston 120 dan rutekan kabel di atas atau di bawah soundbar TV tergantung arah tujuannya.

KENCANGKAN SOUNDBAR TV

Gunakan 4 sekrup yang disertakan untuk mengencangkan Heston 120 ke bracket dudukan dinding menggunakan obeng plus, ukuran x (Philips PH2).

日本語

重要な安全情報

1. 壁にスピーカーの重量に耐える強度があることを確認してください。
2. ウォール・アンカーまたはネジが壁の種類に適しており、現地の慣行に沿ったものであることを確認してください。
3. 垂直な壁にだけ取り付けてください。
4. この製品はHeston 120 TVサウンドバーにのみ使用してください。
5. ウォール・マウントとTVサウンドバーを取り付けるには2人必要です。

パッケージングとマニュアルは、一般の家庭ごみに混ぜないでください。

同梱物

- ウォール・マウント・ブラケット (左右)
- Heston 120をウォール・マウント・ブラケットに固定するためのネジ
- 安全取り付けガイド (テンプレート付) - 英語
- 安全取り付けガイド - 翻訳

別売り

- Marshall Heston 120 TVサウンドバー
- ウォール・マウント・ブラケットを壁に固定するためのウォール・アンカーまたはネジ

作業を始める前に

- 取り付け場所の壁に合ったウォール・アンカーまたは固定ネジを購入してください。
- 壁土、コンクリート、木材などいろいろな材質の壁があります。
- 疑問点がある場合は、専門家に相談してください。
- ウォール・マウントとTVサウンドバーを取り付けるには、少なくとも2人必要です。
- 壁に跡を残さないためのテープ、水平器、ペンが必要になります。
- Philips PH2のプラスドライバーも必要です。

寸法をとって印を付ける

水平器で計りながらテンプレートを使って両側にドリルで2つ穴を開ける印を付けます。

サウンドバーは、上と左右に15cm/5.9インチの余裕を持たせてテレビの下に取り付ける必要があります。

ドリルで穴を開けて取り付ける

壁の素材はさまざまのため、壁に取り付けるネジはついていません。ウォール・アンカーまたはネジが30kgを越える重量に耐えられるか確認してください。まだネジを締めないでください。

調整して固定する

水平器を使ってブラケットの高さが同じであり、ちょうど688mm/27.1インチの間隔であることを測って確認してください。ネジを締める前に、必要であれば位置を調整してください。

ケーブルを接続する

Heston 120にすべてのケーブルを接続してください。接続先に応じてTVサウンドバーの上か下にまとめてください。

TVサウンドバーを固定する

付属の4つのネジを使って、Heston 120をウォール・マウント・ブラケットに固定してください。Philips PH2のプラスドライバーを使ってください。

한국어

중요한 안전 정보

1. 스피커가 안전하게 설치될 수 있는 단단한 벽인지 확인하세요.
 2. 벽 고정용 앵커나 나사가 벽의 종류에 적합한지 확인하고 현지 관행을 따르세요.
 3. 수직의 벽에만 설치하세요.
 4. Marshall Heston 120 TV 사운드바와만 이 제품을 사용하세요.
 5. 벽걸이와 TV 사운드바를 설치하는 것은 두 명에서 작업해야 하는 일입니다.
- 포장재 및 설명서는 일반 가정 폐기물과 섞이지 않아야 합니다.

구성품

- 벽걸이 브래킷(왼쪽 및 오른쪽)
- Heston 120을 벽걸이 브래킷에 고정하는 나사
- 템플릿을 포함한 안전 및 설치 가이드(영어)
- 안전 및 설치 가이드(번역본)

포함되지 않는 항목

- Marshall Heston 120 TV 사운드바
- 벽걸이 브래킷을 벽에 고정하는 앵커 또는 나사

시작하기 전 해야 할 일

- 벽 종류에 적합한 벽 앵커나 고정 나사를 구입하세요.
- (벽 종류: 석고 보드, 철판, 목재 등).
- 확실하지 않은 점이 있다면 전문가의 조언을 구하세요.
- 벽걸이 및 TV 사운드바를 설치하는 데는 최소 두 명이 필요합니다.
- 벽에 흔적을 남기지 않는 테이프와 수평기, 펜,
- 십자 드라이버, x 사이즈(Philips PH2).

측정 및 표시

수평기와 함께 반대 쪽에 있는 템플릿을 사용하여 드릴할 구멍 두 개를 표시하세요.

사운드바는 TV 아래에 최소 15cm(5.9인치)의 여유 공간을 두고 설치해야 합니다.

드릴 및 거치

벽이 어떤 재질로 되어 있는지는 워낙 다양하기 때문에 벽에 사용할 나사는 제공되지 않습니다. 벽 앵커 또는 나사가 30kg 이상의 무게를 지지할 수 있어야 합니다. 아직 나사를 조이지 마세요!

조정 및 고정

수평기를 사용해 브래킷이 동일한 높이에 있는지 확인하고, 정확히 688mm(27.1인치) 떨어져 있는지 측정하세요. 필요한 만큼 위치를 조정한 후에 나사를 조이세요.

케이블 연결

모든 케이블을 Heston 120에 연결하고 케이블의 연결 방향에 따라 TV 사운드바 위나 아래로 배선하세요.

TV 사운드바 고정

제공된 나사 4개를 사용하여 십자 드라이버, x 사이즈(Philips PH2)를 이용해 Heston 120을 벽걸이 브래킷에 고정하세요.

LATVIEŠU

SVARĪGA DROŠĪBAS INFORMĀCIJA

1. Pārliedieties, vai siena ir pietiekami izturīga, lai atbalstītu skaļruni.
2. Pārliedieties, vai sienas enkuri vai skrūves ir piemērotas sienas veidam un atbilst vietējai praksei.
3. Uztādiēt tikai pie vertikālas sienas.
4. Izmantojiet šo izstrādājumu tikai kopā ar Marshall Heston 120 TV skaņas aparāturu.
5. Sienas stiprinājuma un TV skaņas aparātūras uzstādīšana ir jāveic divatā.

Iepakojumu un rokasgrāmatu nedrīkst izmest parastajos sadzīves atkritumos.

KASTES KOMPLEKTĀ

- Sienas stiprinājumu kronšteini (kreisais un labais)
- Skrūves, kas paredzētas Heston 120 stiprināšanai pie sienas stiprinājuma kronšteinu
- Drošības un uzstādīšanas pamācība, ieskaitot šablonu — angļu valodā
- Drošības un uzstādīšanas pamācība — tulkojums

NAV IEKĻAUTS

- Marshall Heston 120 TV skaņas aparātūra
- Sienas enkuri vai skrūves sienas stiprinājuma kronšteinu piestiprināšanai pie sienas

PIRMS DARBA UZSĀKŠANAS

- Iegādājieties sienas enkurus vai fiksācijas skrūves, kas atbilst jūsu rīcībā esošajai sienai
- (ģipša plātne, betons, koksne u.c.).
- Ja rodas šaubas, vaicāiet padomu profesionālim.
- Lai uzstādītu sienas stiprinājumu un TV skaņas aparāturu, nepieciešamas vismaz divas personas.
- Jums būs vajadzīga līmlente, kas neatstāj pēdas uz sienas, līmeņrādis, zīmulis,
- un krustiņa skrūvgriezis, x izmērs (Philips PH2).

MĒRĪŠANA UN ATZĪMĒŠANA

Izmantojiet šablonu pretējā pusē un līmeņrādi, lai atzīmētu abus urbamos caurumus.

Skaņas aparātūra jāuzstāda zem TV, atstājot vismaz 15 cm / 5,9 collas brīvu vietu virs tās un abās tās pusēs.

URBŠANA UN MONTĀŽA

Tā kā sienu materiāli ir dažādi, sienai paredzētās skrūves nav iekļautas komplektā. Pārliedieties, vai sienas enkuri vai skrūves var balstīt svaru, kas pārsniedz 30 kg. Skrūves vēl nepievelciet!

REGULĒŠANA UN PIEVILKŠANA

Izmantojiet līmeņrādi, lai nodrošinātu, ka kronšteini ir vienādā augstumā, un nomēriet, lai atstātums starp tiem būtu precīzi 688 mm / 27,1 collas. Ja nepieciešams, noregulējiet to pozīciju pirms skrūvju pievilkšanas.

VADU PIEVIEŅOŠANA

Pievienojiet visus vadus pie Heston 120 un izvadiet vadus virs TV skaņas aparātūras vai zem tās atkarībā no tā, kurp tie jānovirza.

TV SKAŅAS APARĀTŪRAS STIPRINĀŠANA

Izmantojiet 4 komplektācijā iekļautās skrūves, lai piestiprinātu Heston 120 pie sienas stiprinājuma kronšteinu, izmantojot krustiņa skrūvgriezi, x izmērs (Philips PH2).

LIETUVIŲ

SVARBI SAUGOS INFORMACIJA

1. Įsitikinkite, kad siena pakankamai tvirta ir gali išlaikyti garsiakalbį.
2. Įsitikinkite, kad sieniniai inkarai ar sraigčiai tinka sienos tipui ir atitinka vietos praktiką.
3. Montuokite tik ant vertikalios sienos.
4. Šį gaminį naudokite tik su „Marshall Heston 120“ televizoriaus pailguoju garsiakalbiu.
5. Sieninį laikiklį ir televizoriaus pailgąjį garsiakalbį reikia montuoti dviese.

Pakuotės ir vadovo negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis.

PAKUOTĖS TURINYS

- Sieniniai laikikliai (kairysis ir dešinysis)
- Sraigčiai, skirti „Heston 120“ pritvirtinti prie sieninių laikiklių
- Saugos ir montavimo vadovas su šablonu – anglų k.
- Saugos ir montavimo vadovas – vertimas

NEPRIDĖTA

- „Marshall Heston 120“ televizoriaus pailgasis garsiakalbis
- Sieniniai inkarai ar sraigčiai, skirti sieniniams laikikliams tvirtinti prie sienos

PRIEŠ PRADĖDAMI

- Įsigykite sieninius inkarus ar montavimo sraigtus, tinkamus jūsų sienai
- (gipso kartonui, mūriui, medžiui ir pan.).
- Jei kyla abejonių, pasitarkite su specialistu.
- Sieninį laikiklį ir televizoriaus pailgąjį garsiakalbį turi montuoti bent du žmonės.
- Jums prireiks lipniosios juostos, kuri nepalikytų žymių ant sienos, gulsčiuoko, rašiklio,
- x dydžio kryžminio atsuktuvu („Philips PH2“).

IŠMATUOKITE IR PAŽYMĖKITE

Naudodami priešingoje pusėje esantį šabloną ir gulsčiuoką, pasižymėkite dvi angas, kurias reikės išgręžti.

Pailgąjį garsiakalbį reikia montuoti po televizoriumi, iš viršaus ir abiejų pusių turi likti mažiausiai po 15 cm / 5,9 col. laisvos vietos.

IŠGRĘŽKITE IR SUMONTUOKITE

Kadangi sienos yra iš įvairių medžiagų, tvirtinimo prie sienos sraigčiai nepridėti. Įsitikinkite, kad sieniniai inkarai ar sraigčiai gali atlaikyti didesnę nei 30 kg svorį. Sraigtų dar nepriveržkite!

SUREGULIUOKITE IR PRITVIRTINKITE

Gulsčiuuku patikrinkite, ar laikikliai yra vienodame aukštyje, išmatuokite atstumą tarp jų – jis turi būti tiksliai 688 mm / 27,1 col. Jei reikia, prieš priverždami sraigtus pakoreguokite jų padėtį.

PRIJUNKITE KABELIUS

Prie „Heston 120“ prijunkite visus kabelius ir nutieskite juos virš televizoriaus pailgojo garsiakalbio ar po juo, atsižvelgdami į tai, kur jie turi eiti.

PRITVIRTINKITE TELEVIZORIAUS PAILGĄJĮ GARSIAKALBĮ

Kryžminiu x dydžio atsuktuvu („Philips PH2“) prisukite „Heston 120“ prie sieninių laikiklių, naudodami 4 pridėtus sraigtus.

NORSK

VIKTIG SIKKERHETSINFORMASJON

1. Sjekk at veggen er sterk nok til å bære høyttaleren.
 2. Sørg for at veggankrene eller skruene er egnet for veggtypen og i samsvar med lokal praksis.
 3. Må kun monteres på en vertikal vegg.
 4. Bruk kun dette produktet sammen med Marshall Heston 120 TV-lydplanke.
 5. Det kreves to personer for å montere veggfestet og TV-lydplanken.
- Innpakningen og bruksanvisningen må ikke kastes i vanlig restavfall.

INKLUDERT I ESKEN

- Braketter for veggmontering (venstre og høyre)
- Skruer til feste av Heston 120 til veggmonteringsbrakettene
- Sikkerhets- og installasjonsveiledning, inkludert mal – engelsk
- Sikkerhets- og installasjonsveiledning – oversatt

IKKE INKLUDERT

- Marshall Heston 120 TV-lydplanke
- Veggankre eller skruer til feste av veggmonteringsbrakettene

FØR DU STARTER

- Kjøp veggankre eller festeskruer som passer til den typen vegg du har (gipsplate, mur, tre, osv.).
- Hvis du er i tvil, bør du søke råd hos en fagperson.
- Det kreves minst to personer for å montere veggfestet og TV-lydplanken.
- Du trenger teip som ikke etterlater merker på veggen, et vater, en penn
- og en skrutrekker med krysshode, Philips PH2.

MÅLING OG MERKING

Bruk malen på motsatt side sammen med et vater for å markere de to hullene som skal brukes til boring.

Lydplanken bør monteres under TV-en med minst 15 cm (5,9 tommer) luft over og på hver side.

BORING OG MONTERING

Ettersom veggen kan være laget av ulike materialer, er skruer til veggen ikke inkludert. Sørg for at veggankere eller skruer tåler en vekt på mer enn 30 kg. Ikke stram til skruene enda!

JUSTERING OG FESTING

Bruk et vater for å sikre at brakettene er på samme høyde, og mål at de er nøyaktig 688 mm (27,1 tommer) fra hverandre. Juster posisjonen om nødvendig før skruene strammes til.

KABELTILKOBLING

Koble alle kablene som tilhører Heston 120, og før kablene over eller under TV-lydplanken, avhengig av hvor de skal gå.

FESTING AV TV-LYDPLANKE

Bruk de 4 medfølgende skruene til å feste Heston 120 til veggmonteringsbrakettene ved hjelp av en skrutrekker med krysshode, Philips PH2.

WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

1. Upewnij się, że ściana jest wystarczająco mocna, aby utrzymać głośnik.
2. Upewnij się, że kotwy ściennie lub wkręty są dostosowane do typu ściany i zgodne z lokalnymi praktykami.
3. Do montażu wyłącznie na ścianach pionowych.
4. Tego produktu należy używać wyłącznie z soundbarem TV Marshall Heston 120.
5. Montaż uchwytu ściennego i soundbara to zadanie dla dwóch osób.

Opakowań ani instrukcji nie należy wyrzucać razem ze zmieszanyymi odpadami komunalnymi.

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

- uchwyt ściennie (prawy i lewy)
- śruby do mocowania soundbara Heston 120 do uchwytów ściennych
- instrukcja bezpieczeństwa i instalacji wraz z szablonem — j. angielski
- instrukcja bezpieczeństwa i instalacji — tłumaczenie

DO NABYCIA ODDZIELNIE

- Soundbar TV Marshall Heston 120
- Kotwy ściennie lub wkręty do mocowania uchwytów do ściany

ZANIM ROZPOCZNIESZ

- Kup kotwy ściennie lub śruby mocujące odpowiednie do danego rodzaju ściany (płyta gipsowa, cement, drewno itp.).
- W razie jakichkolwiek wątpliwości należy zasięgnąć porady specjalisty.
- Montaż uchwytu ściennego i soundbara wymaga udziału co najmniej dwóch osób.
- Potrzebna będzie taśma, która nie zostawia śladów na ścianie, poziomnica, długopis
- i śrubokręt krzyżakowy (Philips PH2).

POMIAR I OZNACZANIE

Przy użyciu szablonu zamieszczonego po przeciwnej stronie i poziomnicy zaznacz dwa otwory do wiercenia.

Soundbar należy zamontować pod telewizorem, pozostawiając co najmniej 15 cm (5,9 cala) wolnej przestrzeni z góry i z boków.

WIERCENIE I MONTAŻ

Ściany są wykonane z różnych materiałów, dlatego do produktu nie dołączono wkrętów ściennych. Upewnij się, że zastosowane kotwy ściennie lub wkręty wytrzymują ciężar przekraczający 30 kg. Nie dokręcaj jeszcze wkrętów!

REGULACJA I MOCOWANIE

Użyj poziomnicy i upewnij się, że wsporniki znajdują się na równej wysokości, a także zmierz, czy są oddalone od siebie o dokładnie 688 mm (27,1 cala). W razie potrzeby dostosuj ich położenie przed dokręceniem śrub.

PODŁĄCZANIE KABLI

Podłącz wszystkie kable do produktu Heston 120 i poprowadź je nad lub pod soundbarem w zależności od ich przeznaczenia.

MONTAŻ SOUNDBARA TV

Przy użyciu 4 dołączonych śrub i śrubokręta krzyżakowego w rozmiarze x (Philips PH2) przymocuj soundbar Heston 120 do uchwytów ściennych.

PORTUGUÊS

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

1. Certifique-se de que a parede é suficientemente forte para suportar a coluna.
2. Certifique-se de que as buchas ou os parafusos são adequados para o tipo de parede e estão em conformidade com as práticas locais.
3. Instale apenas numa parede vertical.
4. Utilize apenas este produto com a barra de som de TV Heston 120 da Marshall.
5. A instalação do suporte de parede e da barra de som de TV deve ser realizada por duas pessoas.

As embalagens e o manual não devem ser descartados com os resíduos domésticos normais.

INCLUÍDO NA CAIXA

- Suportes de parede (esquerdo e direito)
- Parafusos para fixar a Heston 120 aos suportes de parede
- Guia de segurança e instalação, incluindo modelo — Inglês
- Guia de segurança e instalação — Traduzido

NÃO INCLUÍDO

- Barra de som de TV Heston 120 da Marshall
- Buchas ou parafusos para fixar os suportes de parede à parede

ANTES DE COMEÇAR

- Compre as buchas ou parafusos de fixação adequados ao seu tipo de parede
- (gesso cartonado, betão, madeira, etc.).
- Se tiver dúvidas, entre em contacto com um profissional.
- São necessárias, pelo menos, duas pessoas para instalar o suporte de parede e a barra de som de TV.
- Vai precisar de fita-cola que não danifique a parede, de um nível de bolha de ar, de uma caneta
- e de uma chave de estrela (Philips PH2).

MEDIR E MARCAR

Utilize o modelo do lado oposto, juntamente com um nível de bolha de ar, para marcar os dois orifícios a perfurar.

A barra de som deve ser montada debaixo do televisor com, pelo menos, 15 cm/5,9 pol. de espaço livre acima e de cada lado.

PERFURAR E MONTAR

Uma vez que os materiais da parede variam, os parafusos para a parede não estão incluídos. Certifique-se de que as buchas ou parafusos suportam mais do que 30 kg. Não aperte ainda os parafusos!

AJUSTAR E APERTAR

Utilize um nível de bolha de ar para garantir que os suportes estão à mesma altura e meça se a distância entre estes é de, exatamente, 688 mm/27,1 pol. Ajuste-os, se necessário, antes de apertar os parafusos.

LIGAR OS CABOS

Ligue todos os cabos à Heston 120 e passe-os por cima ou por baixo da barra de som de TV, consoante o local para onde vão.

FIXAR A BARRA DE SOM DE TV

Utilize os 4 parafusos incluídos para fixar a Heston 120 aos suportes de parede utilizando uma chave de estrela de tamanho x (Philips PH2).

ROMÂNĂ

INFORMAȚII IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA

1. Asigurați-vă că peretele este suficient de rezistent pentru a susține difuzorul.
2. Asigurați-vă că toate dispozitivele de ancorare pe perete sau șuruburile sunt adecvate pentru tipul de perete și respectă practicile locale.
3. Instalați numai pe un perete vertical.
4. Utilizați acest produs numai cu bara de sunet TV Marshall Heston 120.
5. Instalarea suportului de perete și a barei de sunet TV trebuie realizată de două persoane.

Ambalajul și manualul nu trebuie amestecate cu deșeurile menajere generale.

CUTIA INCLUDE

- Suporturi de montare pe perete (stânga și dreapta)
- Șuruburi pentru fixarea dispozitivului Heston 120 pe suporturile de montare pe perete
- Îndrumări privind siguranța și instalarea, inclusiv șablonul – limba engleză
- Îndrumări privind siguranța și instalarea – traducere

NU SUNT INCLUSE

- Bara de sunet TV Marshall Heston 120
- Ancore de perete sau șuruburi pentru fixarea pe perete a suporturilor de montare pe perete

ÎNAINTE DE A ÎNCEPE

- Achiziționați ancore de perete sau șuruburi de fixare adecvate pentru tipul de perete pe care îl aveți
- (rigips, beton, lemn etc.).
- Dacă aveți neclarități, contactați un specialist.
- Este nevoie de două persoane pentru a instala dispozitivul de montare pe perete și bara de sunet TV.
- Veți avea nevoie de bandă adezivă care nu lasă urme pe perete, o nivelă cu bulă de aer, creion și
- o șurubelniță cu cap în cruce (Philips PH2).

MĂSURARE ȘI MARCARE

Folosiți șablonul pe partea opusă, împreună cu o nivelă cu bulă de aer, pentru a marca cele două orificii pentru practicarea unei găuri. Bara de sunet trebuie montată sub televizor, lăsând deasupra și în lateralele acesteia un spațiu liber de cel puțin 15 cm (5,9 inch).

PRACTICAREA GĂURILOR ȘI MONTAREA

Întrucât materialele din care este realizat peretele pot varia, șuruburile pentru perete nu sunt incluse. Asigurați-vă că ancorele de perete sau șuruburile susțin o greutate mai mare de 30 kg. Nu strângeți încă șuruburile!

AJUSTAȚI ȘI STRÂNGEȚI

Folosiți o nivelă cu bulă de aer pentru a vă asigura că suporturile sunt la o înălțime egală și măsurați dacă au o distanță de exact 688 mm/27,1 inch între ele. Ajustați poziția acestora, dacă este nevoie, înainte de a strânge șuruburile.

CONECTAȚI CABLURILE

Conectați toate cablurile la Heston 120 și treceți cablul pe deasupra sau pe dedesubtul barei de sunet TV, în funcție de direcție.

FIXAȚI BARA DE SUNET TV

Folosiți cele 4 șuruburi incluse pentru a fixa Heston 120 la suporturile de montare pe perete folosind o șurubelniță cu cap în cruce (Philips PH2).

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

1. Убедитесь, что стена достаточно крепкая, чтобы выдержать вес колонки.
2. Убедитесь, что крепежные анкеры или винты подходят для материала стены и соответствуют местным требованиям.
3. Колонку допускается вешать только на вертикальную стену.
4. Используйте данное изделие только со звуковой панелью для телевизора Marshall Heston 120.
5. Для монтажа настенного кронштейна и звуковой панели для телевизора необходимы два человека.

Упаковку и руководство пользователя не следует выбрасывать вместе с бытовым мусором.

ЧТО ВХОДИТ В КОМПЛЕКТ

- Настенные кронштейны (правый и левый)
- Винты для крепления Heston 120 к настенным кронштейнам
- Инструкция по монтажу и технике безопасности, включая шаблон (на английском языке)
- Инструкция по монтажу и технике безопасности (переводная версия)

ЧТО НЕ ВХОДИТ В КОМПЛЕКТ

- Звуковая панель для телевизора Marshall Heston 120
- Анкеры или винты для крепления настенных кронштейнов к стене

ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ

- Приобретите анкеры или крепежные винты, подходящие для материала вашей стены
- (гипсокартон, бетон, дерево и т. д.).
- В случае сомнений проконсультируйтесь со специалистом.
- Для монтажа настенных кронштейнов и звуковой панели для телевизора требуется не менее двух человек.
- Также вам потребуются скотч, не оставляющий следов на стене, строительный уровень, карандаш
- и крестовая отвертка (PH2).

ИЗМЕРЕНИЕ И РАЗМЕТКА

С помощью шаблона, расположенного на другой стороне, и уровня отметьте две точки для сверления отверстий.

Звуковую панель следует крепить под телевизором; при этом сверху и по бокам от нее должно остаться не менее 15 см / 5,9 дюйма свободного места.

СВЕРЛЕНИЕ И МОНТАЖ

Крепежные винты не входят в комплект, поскольку их тип зависит от материала конкретной стены. Анкеры или винты должны выдерживать висящие на них предметы массой более 30 кг. Не затягивайте винты на этом этапе!

РЕГУЛИРОВКА И ЗАТЯЖКА

С помощью уровня проверьте, расположены ли кронштейны на одной высоте, а также измерьте расстояние между ними: оно должно составлять ровно 688 мм / 27,1 дюйма. При необходимости отрегулируйте расположение кронштейнов до затяжки винтов.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ КАБЕЛЕЙ

Подключите все кабели к Heston 120 и проложите кабель под или над звуковой панелью для телевизора в зависимости от того, куда он идет.

КРЕПЛЕНИЕ ЗВУКОВОЙ ПАНЕЛИ ДЛЯ ТЕЛЕВИЗОРА

С помощью крестовой отвертки (PH2) и 4 винтов, входящих в комплект, прикрепите Heston 120 к настенным кронштейнам.

SLOVENČINA

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

1. Overte si, či je stena dostatočne pevná a udrží reproduktor.
2. Overte si, či sú kotvy alebo skrutky do steny vhodné pre daný typ steny a či zodpovedajú miestnym predpisom.
3. Montáž vykonávajte len na kolmú stenu.
4. Tento produkt používajte len so soundbarom Marshall Heston 120 TV.
5. Montáž nástenného držiaka a TV soundbaru je práca pre dvoch ľudí.

Obaly a príručku by ste nemali vyhadzovať spoločne s bežným domovým odpadom.

POLOŽKY, KTORÉ SÚ SÚČASŤOU BALENIA

- Nástenné držiaky (ľavý a pravý)
- Skrutky na upevnenie soundbaru Heston 120 k nástenným držiakom
- Bezpečnostná a inštalačná príručka vrátane šablóny – anglická verzia
- Bezpečnostná a inštalačná príručka – preložená verzia

POLOŽKY, KTORÉ NIE SÚ SÚČASŤOU BALENIA

- TV soundbar Marshall Heston 120
- Nástenné kotvy alebo skrutky na upevnenie nástenných držiakov na stenu

PREDTÝM, NEŽ ZAČNETE

- Zakúpte si nástenné kotvy alebo upevňovacie skrutky vhodné pre špecifickú stenu (sadrokartón, betónová stena, drevo atď.).
- V prípade akýchkoľvek pochybností požiadajte o radu odborníka.
- Montáž nástenného držiaka a TV soundbaru je práca pre minimálne dvoch ľudí.
- Budete potrebovať pásku, ktorá nezanecháva stopy na stene, vodováhu, pero,
- a krížový skrutkovač veľkosti x (Philips PH2).

MERANIE A OZNAČOVANIE

Použite šablónu na opačnej strane a vodováhu, a označte dva otvory na vŕtanie.

Soundbar by mal byť namontovaný pod televízorom. Nad ním a na každej strane by malo zostať aspoň 15 cm (5,9 in) voľného priestoru.

VŔTANIE A MONTÁŽ

Keďže materiály stien sa líšia, skrutky do steny nie sú súčasťou balenia. Nástenné kotvy alebo skrutky musia mať nosnosť minimálne 30 kg. Skrutky ešte nedotahujte!

NASTAVENIE A UPEVNENIE

Pomocou vodováhy si overte, že držiaky sú namontované v rovnakej výške, a odmerajte, či sú od seba vo vzdialenosti presne 688 mm (27,1 in). V prípade potreby upravte ich polohu ešte pred utiahnutím skrutiek.

PRIPOJENIE KÁBLOV

K soundbaru Heston 120 pripojte všetky káble a vedte ich nad alebo pod TV soundbarom podľa toho, kam ich chcete pripojiť.

UPEVNENIE TV SOUNDBARU

Použite krížový skrutkovač veľkosti x (Philips PH2) a pomocou 4 priložených skrutiek pripevnite soundbar Heston 120 k nástenným držiakom.

SLOVENŠČINA

POMEMBNE VARNOSTNE INFORMACIJE

1. Prepričajte se, da ima stena zadostno nosilnost za zvočnik.
2. Prepričajte se, da so stenska sidra ali vijaki primerni za tip stene in v skladu z ustaljeno prakso.
3. Namestite izključno na navpično steno.
4. Ta izdelek uporabljajte izključno z zvočniško letvijo za televizor Marshall Heston 120.
5. Namestitev stenskega nosilca in zvočniške letve za televizor je opravilo za dve osebi.

Embalaže in priročnika ne smete odvreči z običajnimi gospodinjskimi odpadki.

VKLJUČENO V PAKETU

- Nosilca za namestitev na steno (levi in desni)
- Vijaki za pritrditev stenskih nosilcev Heston 120
- Varnostni in namestitveni priročnik vključno s šablono – angleščina
- Varnostni in namestitveni priročnik – preveden

NI VKLUČENO

- Zvočniška letev za televizor Marshall Heston 120
- Stenska sidra ali vijaki za pritrditev nosilcev na steno

PREDEN ZAČNETE

- Kupite stenska sidra oziroma vijake, primerne za vrsto stene, ki jo imate
- (mavčna plošča, opeka, les ipd.).
- Če ste v dvomih, se posvetujte s strokovnjakom.
- Za namestitev stenskega nosilca in zvočniške letve za televizor sta potrebni najmanj dve osebi.
- Potrebovali boste trak, ki ne pušča sledi na steni, libelo, pisalo
- in križni izvijač velikosti x (Philips PH2).

MERJENJE IN OZNAČEVANJE

Na obeh straneh s šablono in libelo označite dve luknji za vrtanje. Zvočniška letev mora biti nameščena pod televizorjem, tako da je nad njo in na obeh straneh najmanj 15 cm (5,9 čevljev) prostega prostora.

VRTANJE IN MONTAŽA

Ker so materiali sten različni, vijaki za namestitev na steno niso priloženi. Prepričajte se, da imajo stenska sidra ali vijaki nosilnost več kot 30 kg. Vijakov še ne zategujte!

PRILAGODITEV IN PRITRDITEV

Z libelo preverite, ali sta nosilca na enaki višini, in izmerite, ali sta natanko 688 mm (27,1 čevljev) oddaljena drug od drugega. Pred zategovanjem vijakov po potrebi prilagodite njun položaj.

PRIKLJUČITEV KABLOV

Vse kable priključite v zvočniško letev za televizor Heston 120 in jih napeljite nad ali pod njo, kar je primerneje.

PRITRDATE ZVOČNIŠKO LETEV ZA TELEVIZOR

S 4 priloženimi vijaki pritrdite zvočnik Heston 120 na stenske nosilce s križnim izvijačem velikosti x (Philips PH2).

VIKTIGT SÄKERHETSINFORMATION

1. Kontrollera att väggen är tillräckligt stark för att bära upp högtalaren.
2. Kontrollera att fästanordningar och skruvar är anpassade för väggmaterialet och att de följer lokala föreskrifter.
3. Installeras endast på vertikala väggar.
4. Använd denna produkt enbart med Marshalls soundbar Heston 120.
5. För att installera väggfästet och soundbaren krävs två personer.

Förpackningen och manualen får inte blandas med allmänt hushållsavfall.

MEDFÖLJER I FÖRPACKNINGEN

- Konsoler för väggmontering (vänster och höger)
- Skruvar för att fästa Heston 120 på konsolerna
- Säkerhetsinformation och installationsanvisning, inklusive mall – på engelska
- Säkerhetsinformation och installationsanvisning – på svenska

MEDFÖLJER EJ

- Marshalls soundbar Heston 120
- Fästanordningar eller skruvar för att montera väggfästet på väggen

INNAN DU BÖRJAR

- Köp fästanordningar eller skruvar som passar din typ av vägg (gips, betong, trä, etc.).
- Om du har några frågor söker du råd hos en yrkesperson.
- Minst två personer behövs för att installera väggfästet och soundbaren.
- Du kommer att behöva tejp som inte lämnar märken på väggen, ett vattenpass, en penna
- och en stjärnskruvmejsel (Philips PH2).

MÄT OCH MÄRK UPP

Använd mallen i den engelska installationsanvisningen och ett vattenpass för att märka upp de två borrhålens positioner. Soundbaren ska monteras centrerad under TV:n med minst 15 cm (5,9 tum) fritt utrymme ovanför och på varje sida.

BORRA OCH MONTERA

Eftersom det finns olika typer av väggmaterial är skruvar för väggmontering inte inkluderade. Kontrollera att fästanordningarna eller skruvarna klarar en belastning på 30 kg. Dra inte åt skruvarna än!

JUSTERA OCH DRA ÅT

Använd ett vattenpass för att se till att fästena sitter på samma höjd och kontrollera att de sitter på exakt 688 mm (27,1 tum) avstånd från varandra. Vid behov justerar du placeringen innan du drar åt skruvarna.

ANSLUT KABLARNÄ

Anslut alla kablar till Heston 120 och dra dem antingen över eller under soundbaren beroende på vart de ska.

SÄTT FAST SOUNDBAREN

Använd de fyra medföljande skruvarna för att fästa Heston 120 på konsolerna med en stjärnskruvmejsel (Philips PH2).

ภาษาไทย

ข้อมูลด้านความปลอดภัยที่สำคัญ

- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าผนังแข็งแรงเพียงพอที่จะรองรับลำโพงได้
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าพุกหรือสกรูยึดผนังเหมาะสมกับประเภทผนัง และเป็นไปตามแนวทางปฏิบัติในท้องถิ่น
- ติดตั้งเฉพาะผนังแนวตั้งเท่านั้น
- ใช้ผลิตภัณฑ์นี้เฉพาะกับชาวด์บาร์ทิว Marshall Heston 120 เท่านั้น
- การติดตั้งตัวยึดติดผนังและชาวด์บาร์ทิวเป็นงานที่ต้องใช้คนสองคน

บรรจุภัณฑ์และผู้ซื้อไม่ควรนำไปปะปนกับขยะในครัวเรือนทั่วไป

รวมอยู่ในกล่อง

- ขั้วยึดติดผนัง (ซ้ายและขวา)
- สกรูสำหรับยึด Heston 120 เข้ากับขั้วยึดติดผนัง
- คู่มือความปลอดภัยและการติดตั้ง พร้อมแผ่นแบบ - ภาษาอังกฤษ
- คู่มือความปลอดภัยและการติดตั้ง - ฉบับแปล

ไม่รวม

- ชาวด์บาร์ทิว Marshall Heston 120
- พุกหรือสกรูสำหรับยึดขั้วยึดติดผนังเข้ากับผนัง

ก่อนคุณเริ่มทำการติดตั้ง

- ชื่อพุกติดผนังหรือสกรูยึดที่เหมาะสมกับชนิดของผนังที่คุณมี (ผนังยิปซัม คอนกรีต ไม้ ฯลฯ)
- หากคุณมีข้อสงสัย โปรดขอคำแนะนำจากผู้เชี่ยวชาญ
- การติดตั้งตัวยึดติดผนังและชาวด์บาร์ทิว ต้องใช้คนอย่างน้อยสองคน
- คุณจะต้องใช้เทปที่ไม่ทำร้ายรอยบนผนัง ระดับน้ำ ปากกา และไขควงแฉก (Philips PH2)

วัดและทำเครื่องหมาย

ใช้แผ่นแบบด้านตรงข้ามร่วมกับระดับน้ำเพื่อทำเครื่องหมายรูสำหรับการเจาะทั้งสองรู

ควรติดตั้งชาวด์บาร์ไว้ด้านล่างทิว โดยตรวจสอบให้แน่ใจว่ามีช่องว่างด้านบนและด้านข้างทั้งสองด้านอย่างน้อย 15 ซม. / 5.9 นิ้ว

เจาะและติดตั้ง

เนื่องจากวัสดุผนังมีหลายประเภท จึงไม่รวมสกรูสำหรับยึดเข้ากับผนังมาให้ด้วย ตรวจสอบให้แน่ใจว่าพุกหรือสกรูยึดผนังสามารถรองรับน้ำหนักได้มากกว่า 30 กก. อย่าเพิ่งขันสกรูให้แน่น!

ปรับและยึดแน่น

ใช้ระดับน้ำเพื่อให้แน่ใจว่าขั้วยึดอยู่ในระดับความสูงเท่ากัน และวัดระยะเพื่อยืนยันว่าอยู่ห่างจากกัน 688 มม. / 27.1 ฟุต ปรับตำแหน่งตามความจำเป็นก่อนที่จะขันสกรูให้แน่น

เชื่อมต่อสายเคเบิล

เชื่อมต่อสายเคเบิลทั้งหมดเข้ากับ Heston 120 และเดินสายเคเบิลด้านบนหรือใต้ชาวด์บาร์ทิว โดยขึ้นอยู่กับปลายทางที่จะเดินสายเคเบิลไป

ยึดชาวด์บาร์ทิว

ใช้สกรู 4 ตัวที่ให้มาเพื่อยึด Heston 120 เข้ากับขั้วยึดติดผนังด้วยไขควงปากแฉก ขนาด x (Philips PH2)

繁體中文

重要安全資訊

1. 確保牆壁足夠堅固以支撐揚聲器。
2. 確保牆錨或螺絲適合牆壁類型並遵循當地慣例。
3. 僅安裝在垂直牆上。
4. 本產品只能與 Marshall Heston 120 電視條形音箱搭配使用。
5. 安裝壁掛支架和電視條形音箱需要兩個人完成。

包裝和手冊不應與一般生活垃圾混在一起。

包含在包裝盒中

- 壁掛支架（左和右）
- 用於將 Heston 120 固定在壁掛支架上的螺絲
- 安全和安裝指南，包括模板 — 英語
- 安全和安裝指南 — 已翻譯

不包含

- Marshall Heston 120 電視條形音箱
- 用於將壁掛支架固定到牆壁上的牆錨或螺絲

在您開始之前

- 購買適合您牆壁類型的牆錨或固定螺絲（石膏板、混凝土、木材等）。
- 如果您有任何疑問，請尋求專業人士的建議。
- 至少需要兩個人來安裝壁掛支架和電視條形音箱。
- 您將需要不會在牆上留下痕跡的膠帶、水平儀、筆
- 和一把十字螺絲刀 (Philips PH2)。

測量並標記

使用另一側的模板和水平儀標記兩個要鑽孔的孔。

條形音箱應安裝在電視下方，上方和兩側至少留出 15 公分/5.9 吋的可用空間。

鑽孔和安裝

由於牆壁材料不同，不包括牆壁螺絲。確保牆錨或螺絲必須支撐超過 30 公斤的重量。暫時不要旋緊螺絲！

調整並緊固

使用水平儀確保支架高度相等，並測量它們的間距正好為 688 毫米/27.1 英寸。如果需要，請在旋緊螺絲之前調整其位置。

連接纜線

將所有纜線連接到 Heston 120，並根據纜線的方向將纜線佈置在電視條形音箱的上方或下方。

固定電視條形音箱

使用 (Philips PH2) 十字螺絲起子，使用隨附的 4 顆螺絲將 Heston 120 固定在壁掛支架上。

TÜRKÇE

ÖNEMLİ GÜVENLİK BİLGİLERİ

1. Duvarın hoparlörü taşıyabilecek sağlamlıkta olduğundan emin olun.
2. Duvara takılan dübellerin veya vidaların duvar türüne ve yerel uygulamalara uygun olduğundan emin olun.
3. Yalnızca dikey bir duvara kurulum yapın.
4. Bu ürünü yalnızca Marshall Heston 120 TV soundbar ile birlikte kullanın.
5. Duvara montaj braketlerinin ve TV soundbar'ın kurulumu iki kişilik bir iştir.

Ambalaj ve kılavuz genel evsel atıklarla karıştırılmamalıdır.

KUTUNUN İÇİNDEKİLER

- Duvara montaj braketleri (sol ve sağ)
- Heston 120'yi duvara montaj braketlerine sabitlemek için vidalar
- Güvenlik ve kurulum Kılavuzu, şablon dahil — İngilizce
- Güvenlik ve kurulum Kılavuzu — çeviri

ÜRÜNLE BİRLİKTE SAĞLANMAZ

- Marshall Heston 120 TV soundbar
- Duvara montaj braketlerini duvara sabitlemek için dübeller veya vidalar

BAŞLAMADAN ÖNCE

- Duvarınızın türüne uygun dübel veya sabitleme vidaları satın alın
- (alçı levha, beton, ahşap vs.).
- Emin değilseniz bir profesyonelden yardım alın.
- Duvara montaj braketlerinin ve TV soundbar'ın monte edilmesi için en az iki kişi gereklidir.
- Duvarınızda iz bırakmayacak bir banda, su terazisine, kaleme
- ve x boyutunda yıldız tornavidaya (Philips PH2) ihtiyacınız olacak.

ÖLÇÜN VE İŞARETLEYİN

Delinecek iki deliği işaretlemek için karşı tarafta şablonu ve su terazisini kullanın.

Soundbar TV'nin altına, üstünde ve her iki yanında en az 15 cm/5,9 inç boşluk olacak şekilde monte edilmelidir.

DELİN VE MONTE EDİN

Duvar malzemeleri farklılık gösterdiği için duvar vidaları ürünle birlikte sağlanmaz. Dübel veya vidaların 30 kg'dan fazlasını taşıyabildiğinden emin olun. Vidaları henüz sıkmayın!

AYARLAYIN VE SIKIN

Braketlerin eşit yükseklikte olduğundan emin olmak için bir su terazisi kullanın ve aralarındaki mesafenin tam olarak 688 mm/27,1 inç olduğunu ölçün. Gerekirse vidaları sıkmadan önce konumlarını ayarlayın.

KABLoları BAĞLAYIN

Tüm kabloları Heston 120'ye bağlayın ve gittikleri yöne göre kabloları TV soundbar'ın üstünden veya altından geçirin.

TV SOUNDBAR'ı SABİTLEYİN

X boyutunda yıldız tornavida (Philips PH2) kullanarak ürünle birlikte sağlanan 4 vida ile Heston 120'yi duvara montaj braketlerine sabitleyin.

УКРАЇНЬКА

ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ

1. Упевніться, що стіна достатньо міцна, щоб утримувати колонку.
2. Упевніться, що дюбелі (анкери) або шурупи підходять для матеріалу стіни та відповідають місцевій практиці.
3. Встановлювати можна тільки на вертикальну стіну.
4. Використовуйте цей виріб лише зі звуковою панеллю Marshall Heston 120 для телевізора.
5. Встановлювати настінне кріплення та звукову панель для телевізора фахівці мають удвох.

Упаковку та інструкцію не можна змішувати зі звичайними побутовими відходами.

КОМПЛЕКТ ВИРОБУ

- Кронштейни для настінного монтажу (лівий і правий)
- Гвинти для кріплення Heston 120 до кронштейнів для настінного монтажу
- Шаблон та інструкція з техніки безпеки та встановлення — англійською
- Інструкція з техніки безпеки та встановлення — переклад

НЕ ВХОДИТЬ ДО КОМПЛЕКТУ

- Звукова панель Marshall Heston 120 для телевізора
- Дюбелі (анкери) або шурупи для кріплення кронштейнів до стіни

ПЕРШ НІЖ ПОЧИНАТИ

- Придбайте дюбелі (анкери) або кріпильні шурупи, які відповідають матеріалу вашої стіни
- (гіпсокартон, бетон, дерево тощо).
- Якщо маєте сумніви, зверніться за порадою до фахівця.
- Для встановлення настінного кріплення та звукової панелі для телевізора потрібні принаймні дві людини.
- Вам знадобиться монтажна стрічка, яка не залишає слідів на стіні, рівень, олівець
- і хрестова викрутка (Philips PH2).

ВИМІРЮВАННЯ ТА РОЗМІЧАННЯ

За допомогою шаблону та рівня позначте місця свердління двох отворів.

Звукову панель слід встановити під телевізором із принаймні 15 см / 5,9 дюйма вільного простору зверху та з кожного боку панелі.

СВЕРДЛІННЯ ТА МОНТАЖ

Оскільки матеріали стін можуть бути різні, шурупи для кріплення не входять до комплекту. Упевніться, що дюбелі (анкери) або шурупи витримують вагу понад 30 кг. Поки не затягнете шурупи!

РЕГУЛЮВАННЯ ТА ЗАКРІПЛЕННЯ

За допомогою рівня переконайтеся, що кронштейни знаходяться на однаковій висоті, і виміряйте, щоб вони були на відстані рівно 688 мм / 27,1 дюйми один від одного. За потреби перед затягуванням шурупів відрегулюйте їхнє положення.

ПІД'ЄДНАННЯ КАБЕЛІВ

Під'єднайте всі кабелі до Heston 120 і прокладіть кабелі над або під звуковою панеллю для телевізора залежно від того, як вони підключені.

ЗАКРІПЛЕННЯ ЗВУКОВОЇ ПАНЕЛІ ДЛЯ ТЕЛЕВІЗОРА

4 гвинтами із комплекту за допомогою хрестової викрутки розміру x (Philips PH2) прикріпіть Heston 120 до кронштейнів для настінного монтажу.

TIẾNG VIỆT

THÔNG TIN QUAN TRỌNG VỀ AN TOÀN

1. Đảm bảo rằng tường đủ chắc chắn để đỡ loa.
 2. Đảm bảo rằng các bu-lông nở hoặc các vít gắn trên tường phù hợp với loại tường và tuân theo thông lệ địa phương.
 3. Chỉ lắp giá treo lên tường thẳng đứng.
 4. Chỉ sử dụng sản phẩm này với loa soundbar Marshall Heston 120 của TV.
 5. Cần có hai người để lắp giá treo tường và loa soundbar của TV.
- Không được để lẫn bao bì và sách hướng dẫn với rác thải sinh hoạt thông thường.

CÓ TRONG HỘP

- Giá treo tường (trái và phải)
- Các vít để siết chặt loa Heston 120 vào giá treo tường
- Tài liệu hướng dẫn lắp đặt và thông tin về an toàn, trong đó có cả mẫu dùng để đánh dấu – bản Tiếng Anh
- Tài liệu hướng dẫn lắp đặt và thông tin về an toàn – bản dịch

KHÔNG CÓ TRONG HỘP

- Loa soundbar Marshall Heston 120 của TV
- Các bu-lông nở hoặc các vít gắn trên tường dùng để gắn chặt giá treo tường vào tường

TRƯỚC KHI BẠN BẮT ĐẦU

- Mua các bu-lông nở hoặc các vít cố định gắn trên tường phù hợp với loại tường hiện có (tấm thạch cao, tấm sắt, gỗ, v.v.).
- Nếu bạn không chắc nên mua loại nào, hãy tìm lời khuyên của chuyên gia.
- Cần ít nhất hai người để lắp đặt giá treo tường và loa dạng thanh của TV.
- Bạn sẽ cần băng dính không để lại dấu vết trên tường, thước thủy, bút
- và tước nơ vít đầu chữ thập, cỡ x (Philips PH2).

ĐO VÀ ĐÁNH DẤU

Sử dụng mẫu ở phía đối diện cùng với thước thủy để đánh dấu hai lỗ sẽ khoan.

Loa soundbar phải được gắn bên dưới TV, cách phía trên và hai bên một khoảng ít nhất là 15 cm/5,9 inch.

KHOAN VÀ GẮN

Vì vật liệu tường khác nhau nên sẽ không có vít gắn tường đi kèm. Hãy đảm bảo các bu-lông nở hoặc vít gắn trên tường phải chịu được trọng lượng lớn hơn 30 kg. Nhớ dùng siết chặt các vít!

ĐIỀU CHỈNH VÀ CỐ ĐỊNH

Sử dụng thước thủy để đảm bảo lắp các giá treo ở độ cao bằng nhau và đo sao cho chúng cách nhau chính xác là 688 mm/27,1 inch. Điều chỉnh vị trí của các giá treo nếu cần trước khi siết chặt các vít.

KẾT NỐI CÁP

Kết nối tất cả các cáp với loa Heston 120 và luồn cáp phía trên hoặc phía dưới loa soundbar của TV tùy thuộc vào vị trí sẽ dẫn cáp tới.

CỐ ĐỊNH LOA SOUNDBAR CỦA TV

Sử dụng 4 vít đi kèm để cố định loa Heston 120 vào giá treo tường bằng tước nơ vít đầu chữ thập, cỡ x (Philips PH2).

MARSHALL.COM

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. All other trademarks are the property of their respective owners and may not be used without permission. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. Designed in Stockholm.

